



Concerts pas comme les autres de l'Espace Hattori

# Memoire de Hamon dans les temps anciens

-Voix de l'eau, Voix du vent, Voix du sol-

いにしへの記憶・波紋音 -水の声、風の声、土の声-



Sachiko NAGATA

**VENDREDI 16 JANVIER 2015 19H30**

**SAMEDI 17 JANVIER 2015 15H00**

**2015年1月16日 (金) 19時30分**

**2015年1月17日 (土) 15時00分**

**Sachiko NAGATA (Hamon)**

**永田砂知子 (波紋音)**

## Programme

1. San-Ge
2. La Mer Profonde
3. La fontaine
4. Un Fleuve Paisible
5. Morceau original composé par Sachiko Nagata

## プログラム

1. 散華 (さんげ)
2. 深海 (しんかい)
3. 泉 (いずみ)
4. 大河 (たいが)
5. 他 永田砂知子オリジナル曲

## Le Hamon

Le "Hamon" est un tambour à fente en fer forgé, créé par un artiste japonais Teppei Saito qui s'est inspiré du son d'un "Suikinkutsu".

Le Suikinkutsu est une installation hydrophonique traditionnelle que l'on trouve dans les jardins japonais.

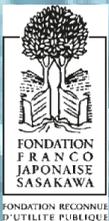
Saito a nommé son instrument "le Hamon" car il évoque le son s'étendant à la façon d'une onde sur l'eau.

## スリットドラム「波紋音」について

波紋音 (はもん) は、鍛造でできた、鉄のスリットドラムで、水琴屈の音にインスピレーションを受けた日本の美術家、斉藤鉄平によって作られました。

水琴屈は、日本庭園にある伝統的な音響装置 (音のしかけ) です。波紋音は、音が波紋のようにひろがるように、というイメージで命名されました。

Plein tarif / **15€**, Etudiant(e) et sénior / **12€**, Membre adhérent de l'Espace Hattori / **10€**



## Espace Hattori

10, passage Turquetil 75011 Paris  
(Métro / RER : Nation, Sortie Bd Voltaire)

Réservation obligatoire

E-mail : [reservations@ccfj-paris.org](mailto:reservations@ccfj-paris.org)

[espacehattori@ccfj-paris.org](mailto:espacehattori@ccfj-paris.org)

Tél : 09 54 15 10 96 / 06 72 08 98 70

Site : [www.ccfj-paris.org](http://www.ccfj-paris.org)

